



**České Budějovice**  
KAŽDÝ DEN – EVERY DAY

**KONGRESY**  
VELETRHY



**CONGRESSES**  
FAIR S



České  
Budějovice



## ČESKÉ BUDĚJOVICE – MĚSTO KONGRESŮ A VELETRHŮ

České Budějovice – stotisícová metropole jižních Čech se vám představuje jako ideální místo pro konání kongresů, incentivních akcí a veletrhů (zkratka MICE).

Přispívá k tomu poloha a infrastruktura města, nabídka hlavních i doprovodných služeb a v neposlední řadě přitažlivost města a okolí jako turistického cíle.

České Budějovice byly založeny v roce 1265 na soutoku řek Malše a Vltavy českým králem Přemyslem Otakarem II. O významu města svědčí řada pamětihodností jako například barokní radnice, Samsonova kašna, Černá věž, katedrála sv. Mikuláše, dominikánský klášter s kostelem Obětování Panny Marie a mnoho dalších. Centrum Českých Budějovic je vyhlášeno městskou památkovou rezervací.

K průmyslovému rozvoji přispělo vybudování koněspřežní železnice v 19. století, první na evropském kontinentě, která spojovala České Budějovice s rakouským Lincem.

Nyní je město sídlem mnoha kulturních institucí, jako jsou čtyřsouborové Jihočeské divadlo, Jihočeská komorní filharmonie, Jihočeská vědecká knihovna, výstavní sítě a galerie, planetárium. Sídlí zde také Jihočeská univerzita s osmi fakultami a jedním výzkumným ústavem. Město leží uprostřed překrásného jihočeského regionu, kde se nachází mnoho historických, kulturních a přírodních památek. To vše společně se širokou nabídkou kvalitních služeb přispívá k atraktivnosti Českých Budějovic.

## ČESKÉ BUDĚJOVICE – CITY OF CONGRESSES AND FAIRS

České Budějovice - the South Bohemian metropolis with a hundred thousand inhabitants is an ideal place for conferences, incentive events and fairs (MICE).

This is due to its location and infrastructure, the range of essential and complementary services on offer, as well as the attractiveness of the city and its surroundings as a tourist destination.

České Budějovice was founded on the confluence of the Vltava and Malše rivers in 1265 by the Czech King Přemysl Otakar II. The significance of the city is underlined by a number of sights, such as the Baroque town hall, Samson's Fountain, the Black Tower, St. Nicholas' Church, the Dominican monastery with the Church of the Sacrifice of the Virgin Mary, and many others. The town's historical centre was proclaimed a protected historic reservation.

The construction in the 19th century of the horse-drawn carriage railway, the first in Europe, between České Budějovice and Linz, was a major impetus to the development of industry.

Today there are many cultural institutions in the city. These include the South Bohemian Theatre with four artistic ensembles, the Chamber Philharmonic Orchestra of South Bohemia, the Research Library of South Bohemia, exhibition halls and galleries, as well as the Planetarium. The city is also home to the University of South Bohemia which has 8 faculties and a research institute. The city is at the centre of the beautiful region of South Bohemia with numerous historical, cultural and natural sights. These aspects taken together with the range and high quality of services contribute to the attractiveness of České Budějovice.





## Podmínky pro kongresovou a incentivní turistiku (MICE) a přehled zařízení:

- dobré dopravní spojení: mezinárodní silnice E49 a E55, v projektu dálnice D3, mezinárodní letiště bude otevřeno v r. 2012, přímé železniční spojení s Prahou, Lincem a Vídní.
- výhodná poloha: Praha 150 km, Brno a Vídeň 200 km, Linec 100 km, Mnichov 400 km, ve všech městech je mezinárodní letiště
- ubytovací kapacity: 6 hotelů čtyřhvězdičkových a další 4 v okolí města, 12 hotelů tříhvězdičkových
- gastronomická zařízení všech kategorií s tuzemskými i mezinárodními specialitami, stylově zařízené restaurace, vyhlášená pohostinnost, výborné pivo
- druhé největší výstaviště v ČR
- kongresové a konferenční prostory různých velikostí s kvalitním technickým vybavením a personálem
- pestrá nabídka doprovodných programů z oblasti kultury, sportu, společenských akcí a výletů do okolí
- přátelská a příjemná atmosféra, bezpečnost místa

### Gastronomie:

- restaurace:  
stylové: Alchymista, U Tří lvů 10, tel. + 420 386 356 545, [www.arnica-cb.cz](http://www.arnica-cb.cz). Beran, Žižkova 3, tel. +420 386 359 559. Panský šenk, Plachého 19, tel. +420 386 351 108, [www.panskysenk.cz](http://www.panskysenk.cz)  
tradiční: Masné krámy, Krajinská 13, tel. +420 387 201 302, [www.masne-kramy.cz](http://www.masne-kramy.cz). Pavlač, Hroznová 9, tel. +420 386 352 533. Budvarka, Karla IV. 8, tel. +420 386 360 471, [www.malypivovar.cz](http://www.malypivovar.cz).  
mezinárodní: Pizzeria Regina, Krajinská 41, tel. +420 386 350 999, [www.pizzeriaregina.cz](http://www.pizzeriaregina.cz). Ameno, Krajinská 31, tel. +420 386 360 733, [www.ameno.cz](http://www.ameno.cz), Akropolis, Kněžská 26, tel.+420 386 359 244.
- cateringové služby: Gastkom, Suchomelská 40, tel. +420 777 192 712, [www.gastrofestival.cz](http://www.gastrofestival.cz)  
Lucullus J. K. , Hejdukova 20, tel. +420 602 475 935, [www.lucullus.cz](http://www.lucullus.cz). Laprod Ak, Husova 70, tel. +420 385 347 350, [www.laprod-ak.cz](http://www.laprod-ak.cz).

## Conditions for congress and incentive tourism (MICE) and list of facilities:

- good transport links: international roads E49 and E55, D3 highway under construction, international airport to open in 2012, direct rail links to Prague, Linz and Vienna.
- strategic location: Prague 150 km, Brno and Vienna 200 km, Linz 100 km, Munich 400 km, all the aforementioned cities have an international airport
- Accommodation: 6 four star hotels in addition to 4 others in the city's surroundings, 12 three star hotels,
- restaurants of all categories, offering domestic and international cuisine, stylish restaurants, renowned hospitality, great beer
- second largest exhibition grounds in the Czech Republic
- congress and conference premises of various sizes, including top quality technical equipment and staff
- broad portfolio of complementary programmes - culture, sport, social events and tours to surrounding areas
- friendly and pleasant atmosphere, safe place

### Gastronomy:

- Restaurants:  
stylish: Alchymista, U Tří lvů 10, tel. +420 386 356 545, [www.arnica-cb.cz](http://www.arnica-cb.cz). Beran, Žižkova 3, tel. +420 386 359 559. Panský šenk, Plachého 19, tel. +420 386 351 108, [www.panskysenk.cz](http://www.panskysenk.cz)  
traditional: Masné krámy, Krajinská 13, tel. +420 387 201 302, [www.masne-kramy.cz](http://www.masne-kramy.cz). Pavlač, Hroznová 9, tel. +420 386 352 533. Budvarka, Karla IV. 8, tel. +420 386 360 471, [www.malypivovar.cz](http://www.malypivovar.cz).  
international: Pizzeria Regina, Krajinská 41, tel. +420 386 350 999, [www.pizzeriaregina.cz](http://www.pizzeriaregina.cz). Ameno, Krajinská 31, tel. +420 386 360 733, [www.ameno.cz](http://www.ameno.cz), Akropolis, Kněžská 26, tel.+420 386 359 244.
- catering services: Gastkom, Suchomelská 40, tel. +420 777 192 712, [www.gastrofestival.cz](http://www.gastrofestival.cz). Lucullus J. K., Hejdukova 20, tel. +420 602 475 935, [www.lucullus.cz](http://www.lucullus.cz). Laprod Ak, Husova 70, tel. +420 385 347 350, [www.laprod-ak.cz](http://www.laprod-ak.cz).





## Volný čas a doplňkové služby:

### Kulturní aktivity:

- Jihočeské divadlo, tel. +420 386 711 222, [www.jihoceskedivadlo.cz](http://www.jihoceskedivadlo.cz).
- Jihočeská komorní filharmonie, tel. +420 356 353 561, [www.music-cb.cz](http://www.music-cb.cz)
- tradiční kulturní akce a festivaly, organizátor: Odbor kultury magistrátu města, tel. +420 386 801 402, [www.kultura.c-budejovice.cz](http://www.kultura.c-budejovice.cz)
- galerie, muzea: Jihočeské muzeum, tel. +420 387 929 311, [www.muzeumcb.cz](http://www.muzeumcb.cz). Alšova jihočeská galerie Wortnerův dům, tel. +420 387 311 102, [www.ajg.cz](http://www.ajg.cz). Radniční výstavní síň, tel. +420 386 801 402, [www.kultura.c-budejovice.cz](http://www.kultura.c-budejovice.cz).
- kulturní domy: k.c. Bazilika, tel. +420 777 753 748, [www.bazilika.cz](http://www.bazilika.cz). DK Metropol, tel. +420 386 106 160, [www.metropol-cb.cz](http://www.metropol-cb.cz). Multikino Cinestar, tel. +420 385 799 999, [www.cinestar.cz](http://www.cinestar.cz).
- prohlídka centra města a historické budovy radnice s průvodcem. Zajistí: Turistické informační centrum, tel. +420 386 801 413, [www.cb-info.cz](http://www.cb-info.cz).

### Sportovní aktivity:

- tenis: Tenis CB s.r.o., tel. +420 602 175 751, [www.teniscb.cz](http://www.teniscb.cz). Tennis center Martin Damm Hluboká/Vlt., tel. +420 777 223 003, [www.tennis-center-hluboka.cz](http://www.tennis-center-hluboka.cz)
- golf: Golfový klub Hluboká/Vlt. tel. +420 776 826 376, [www.golfhluboka.cz](http://www.golfhluboka.cz)
- fitness: Holiday Fitness Club, tel. +420 387 426 062, [www.holidayfitness.cz](http://www.holidayfitness.cz), Sportcentrum Pouzar, tel. +420 385 343 621, [www.fitnesspouzar.cz](http://www.fitnesspouzar.cz). Sportcentrum Delfín, tel. +420 387 872 950, [www.delfin.cz](http://www.delfin.cz).
- plavecký stadion a letní plovárna, tel. +420 387 949 411, [www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz).
- cykloturistika, půjčení kol zajistí: Sport BP, tel. + 420 387 318 439, [www.sportbp.cz](http://www.sportbp.cz).
- výlety do okolí, zámeček Hluboká/Vlt., památky selského baroka Holašovice (UNESCO), Záboří, Plástovice, architektonický skvost Č. Krumlov (UNESCO), lázně Třeboň, Blanský les s rozhlednou Kletř, Novohradsko, Lipno a Šumava, hrady a zámky na Vltavě: cestovní kancelář Rener, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz) a cestovní agentura SB Travel, tel. +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- vodáctví: sjíždění řeky Vltavy na lodích: půjčení vybavení zajistí: Sport BP, tel. + 420 387 318 439, [www.sportbp.cz](http://www.sportbp.cz).

## Leisure and complementary activities:

### Cultural activities:

- South Bohemian Theatre, tel. +420 386 711 222, [www.jihoceskedivadlo.cz](http://www.jihoceskedivadlo.cz).
- Chamber Philharmonic Orchestra of South Bohemia, tel. +420 356 353 561, [www.music-cb.cz](http://www.music-cb.cz)
- traditional cultural events and festivals, organizer: Cultural Department of the City Authority +420 386 801 402, [www.kultura.c-budejovice.cz](http://www.kultura.c-budejovice.cz)
- Galleries, museums: Museum of South Bohemia, tel. +420 387 929 311, [www.muzeumcb.cz](http://www.muzeumcb.cz). Aleš South-Bohemian Gallery Wortner's House, tel. +420 387 311 102, [www.ajg.cz](http://www.ajg.cz). Town Hall exhibition hall, tel. +420 386 801 402, [www.kultura.c-budejovice.cz](http://www.kultura.c-budejovice.cz).
- Community centres: cultural centre Bazilika, tel. +420 777 753 748, [www.bazilika.cz](http://www.bazilika.cz). DK Metropol, tel. +420 386 106 160, [www.metropol-cb.cz](http://www.metropol-cb.cz). Cinestar cinema, tel. +420 385 799 999, [www.cinestar.cz](http://www.cinestar.cz).
- guided city sightseeing and of the historical town hall, Organized by: Tourist information centre, [www.cb-info.cz](http://www.cb-info.cz).

### Sports:

- tennis: Tenis CB s.r.o., tel. +420 602 175 751, [www.teniscb.cz](http://www.teniscb.cz). Tennis centre Martin Damm Hluboká/Vlt., tel. +420 777 223 003, [www.tennis-center-hluboka.cz](http://www.tennis-center-hluboka.cz)
- golf: Golf Club Hluboká nad Vltavou, +420 776 826 376, [www.golfhluboka.cz](http://www.golfhluboka.cz)
- fitness: Holiday Fitness Club, tel. +420 387 426 062, [www.holidayfitness.cz](http://www.holidayfitness.cz). Pouzar sport centre , tel. +420 385 343 621, [www.fitnesspouzar.cz](http://www.fitnesspouzar.cz). Dolphin sport centre, tel. +420 387 872 950, [www.delfin.cz](http://www.delfin.cz).
- indoor and summer outdoor swimming pool, tel. +420 387 949 411, [www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz).
- cycling, bike rental: Sport BP, tel. + 420 387 318 439, [www.sportbp.cz](http://www.sportbp.cz).
- all day or half day guided tours to surrounding areas: Hluboká Castle, country baroque monuments in Holašovice (UNESCO), Záboří, Plástovice, architectural treasure Český Krumlov (UNESCO), Třeboň spa, Blanský forest with Kleť look-out tower, Nové Hrady region, Lipno and Šumava, castles and chateaus on the River Vltava: Travel Agency Rener, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz) and Travel Agency SB Travel, tel. +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- Canoeing: canoeing on the River Vltava, canoe rental: Sport BP, tel. + 420 387 318 439, [www.sportbp.cz](http://www.sportbp.cz).





### **Ostatní zážitky:**

- prohlídka Budějovického Budvaru: výjimečná možnost nahlédnout do varny světoznámého pivovaru, ochutnat poctivě uvařené pivo přímo u zdroje. Tel. +420 387 705 341, [www.budvar.cz](http://www.budvar.cz).
- prohlídka soukromé palírny s interaktivní expozicí a koštovnou: Poněšický lihovar, tel. +420 776 599 654.
- vyhlídkové lety balonem, letadlem, vrtulníkem. Zajistí: SB Travel, tel. +420 775 110 424 [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- wellness zážitky: Orient Spa, tel. +420 777 605 790, [www.orientspa.cz](http://www.orientspa.cz). Lázeňské a další wellness procedury. Zajistí: cestovní agentura SB Travel, tel. +420 775 110 424 [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- společenské akce na přání: hudba, tanec, folklor, divadelní a historická vystoupení, piknik v parku, středověká hostina, rybí a zvěřinové hody. Zajistí cestovní kancelář Rener, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz) a cestovní agentura SB Travel +420 775 110 424 , [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).

### **Důležité kontakty pro MICE:**

- Turistické informační centrum nám. Přemysla Otakara II. č. 2, 370 92 Č. Budějovice, tel./fax +420 386 801 413, 414, [infocb@c-budejovice.cz](mailto:infocb@c-budejovice.cz), [www.cb-info.cz](http://www.cb-info.cz) , bezplatný informační servis, zprostředkování ubytování, zprostředkování průvodců, prohlídky radnice, předprodej vstupenek [www.cbsystem.cz](http://www.cbsystem.cz), internet zdarma, prodej suvenýrů.
- CK (cestovní kancelář) Rener, Na Sadech 18, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz). Kompletní zajištění hlavních i doplňkových služeb pro MICE.
- CA (cestovní agentura) SB Travel, tel. +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz), [www.sbtravel.cz](http://www.sbtravel.cz). Zajištění doplňkových služeb.
- Zdravotnictví: Nemocnice Č. Budějovice, B. Němcové 54, tel. +420 387 871 111. Lékařská pohotovost, B. Němcové 54, tel. +420 387 873 103. Rychlá lékařská pomoc, B. Němcové 6, tel. 155, +420 387 762 115.
- Policie: Kubatova 25, tel. 158, tel. +420 974 226 111. Městská policie, J. Haška 2, tel. 156, +420 387 021 530.
- Doprava: Taxi: tel. +420 800 14 15 16, [www.eurotaxi.cz](http://www.eurotaxi.cz). Jihočeské letiště Č. Budějovice, e-mail: [airport@airport-cb.cz](mailto:airport@airport-cb.cz), [www.airport-cb.cz](http://www.airport-cb.cz). ČD vlakové nádraží informace tel. +420 972 544 869, 972 544 361. ČSAD Jihotrans autobusové nádraží, Mercury centrum, informace tel. +420 386 354 444, 386 355 804.

### **Other adventures:**

- Budvar brewery tour: unique opportunity to visit the brew house of the world famous brewery and taste good beer right from the source. Tel. +420 387 705 341, [www.budvar.cz](http://www.budvar.cz).
- Visit a private distillery with interactive exhibition and tasting room. Poněšický lihovar, tel. +420 776 599 654.
- sightseeing flights by balloon, aeroplane, helicopter. Organized by: SB Travel, tel. +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- Wellness: Orient Spa, tel. +420 777 605 790, [www.orientspa.cz](http://www.orientspa.cz). Spa and other wellness treatments. Organized by: travel agency SB Travel, +420 775 110 424 [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).
- Social events on request: music, dance, folklore, theatre and historical performance, picnic in the park, medieval dinner, fish and game banquets. Organized by travel agency Rener, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz) and SB Travel +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz).

### **Contacts important for MICE:**

- Tourist information centre, nám. Přemysla Otakara II. č. 2, 370 92 Č. Budějovice, tel./fax +420 386 801 413, 414, [infoCb@c-budejovice.cz](mailto:infoCb@c-budejovice.cz), [www.cb-info.cz](http://www.cb-info.cz), free information, mediation of accommodation, guides, town hall visits, sale of admission tickets [www.cbsystem.cz](http://www.cbsystem.cz), free internet, gift shop.
- CK Rener (travel agency), Na Sadech 18, tel. +420 389 106 952, [www.rener.cz](http://www.rener.cz). Complex services for MICE - essential and complementary.
- CA SB Travel (travel agency), tel. +420 775 110 424, [www.nejhezcidarek.cz](http://www.nejhezcidarek.cz), [www.sbtravel.cz](http://www.sbtravel.cz). Complementary services.
- Health service: České Budějovice Hospital, B. Němcové 54, tel. +420 387 871 111. Polyclinic, B. Němcové 54, tel. +420 387 873 103. Accident and Emergency, B. Němcové 6, tel. 155, +420 387 762 115.
- Police: Kubatova 25, tel. 158, tel. +420 974 226 111. City police, J. Haška 2, tel. 156, +420 387 021 530.
- Transportation: Taxi: tel. +420 800 14 15 16, [www.eurotaxi.cz](http://www.eurotaxi.cz). South Bohemian Airport České Budějovice, e-mail: [airport@airport-cb.cz](mailto:airport@airport-cb.cz), [www.airport-cb.cz](http://www.airport-cb.cz). ČD train station, information - tel. +420 972 544 869, 972 544 361. ČSAD Jihotrans, bus station, Mercury centre, information - tel. +420 386 354 444, 386 355 804.





# BAZILIKA

- Kulturní a kongresové centrum Bazilika je stavbou s téměř neomezenými možnostmi využití. Svými parametry je ideálním prostorem určeným pro kongresovou turistiku. Její umístění v bezprostřední blízkosti pasáží obchodního centra s restauracemi, kavárnami, moderním fitness vytváří kompletní a luxusní zázemí.

The cultural and congress centre Bazilika offers almost unlimited possibilities. Its parameters are ideal for congress tourism. Its location in a shopping centre with restaurants, coffee bars and modern fitness centre makes it a luxurious place.

- **Technické vybavení:** prezentační vybavení, osvětlovací technika, ozvučení, audio, video, tlumočnická technika a služby, projekční technika, kancelářská technika, výstavní panely, WiFi připojení.

**Technical equipment:** presentation technology, lighting appliances, sound distribution, video, interpreting equipment, projection equipment, office equipment, exhibition panels, WiFi connection.

- **Dopravní dostupnost:** Bazilika – kongresové centrum se nachází 10 min od středu města a v těsné blízkosti největšího českobudějovického hotelu Gomel.

Parkování - vlastní kryté parkovací prostory pro 400 aut.

Dostupnost autobusy MHD, 15 minut od autobusového a vlakového nádraží.

**Accessibility:** Bazilika - congress centre is located 10 minutes from the city centre, close to Hotel Gomel, the largest hotel in České Budějovice.

Parking - private indoor parking for 400 cars.

Accessible by public buses - 15 minutes from bus and train stations.

- **Stravovací a cateringové služby:** coffeebreaky, rauty, kongresové menu.

**Boarding and catering services:** coffee breaks, buffet, congress menu.

- **Doprovodný program:** Uvítací galavečery, tematicky vytvořený kulturní program, incentivní programy a pobyty na míru pro klienta. Intenzivní outdoor weekend, sportovní dny, relaxačně pracovní pobyty, adrenalinové víkendy, dobrodružné víkendy, fitness s bazénem, saunou a squashovými kurty přímo v budově kongresového centra.

**Complementary programme:** welcome parties, thematic cultural programme, incentive programmes and stays, tailored stays. Intensive outdoor weekends, sport days, relaxation work

## Kontakty/Contacts:

BAZILIKA o.p.s.

Pražská 1247/24

37004 České Budějovice

IČ/CRN: 26064367

tel: 777753936








e-mail: holub@bazilika.cz

web: www.bazilika.cz

GPS: 48° 59' 2. 812" N

14°28' 18. 818" E

stays, adrenaline weekends, adventurous weekends, fitness centre with swimming pool, sauna and squash within the congress centre building.

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	kabaret cabaret	raut buffet	banquet / banquet
Velký sál Grand hall	III.	350	250	250	325	284	350	284
Galerie hlavního sálu Balcony of the grand hall	IV.	104	104	104	104	157	104	157
Zázemí hlavního sálu Back areas of the grand hall	III.	100 m <sup>2</sup> s nákladním výtahem 100 m <sup>2</sup> with cargo lift						
Foyer s kavárnou a barem Foyer with coffee bar and bar	III.	300 m <sup>2</sup> kapacita k sezení 80 osob 300 m <sup>2</sup> with seats for 80 people						
Zrcadlový sál Mirror hall	IV.	100	70	70	-	70	70	70
Divadelní šatna Theatre cloak room	IV.	45 m <sup>2</sup> kapacita 15 osob 45 m <sup>2</sup> with capacity for 15 people						





# METROPOL

- METROPOL je spolehlivým partnerem pro pořádání nejrůznějších kongresů, konferencí, sympozií či seminářů. Svou strategickou polohou v centru města Českých Budějovic zaručuje snadnou dostupnost. Samotné prostory Metropolu nabízejí variabilní možnosti jejich využití. Kapacita Metropolu je největší z kongresových zařízení v Jihočeském kraji.

METROPOL is a reliable partner for organizing various congresses, conferences, symposiums and seminars. Thanks to its strategic location in the centre of České Budějovice it is easily accessible. The different spaces within Metropol can serve a wide variety of uses. Metropol has the largest congress capacity in South Bohemia.

- **Technické vybavení:** ozvučení a osvětlení všech sálů včetně obsluhy, projekční technika (notebook, datový projektor), projekční plocha (různé formáty, možnost přední i zadní projekce), komunikační technika (telefonní linky, fax, internet včetně technologie WiFi), stavba výstavních stánků včetně jejich vybavení (dodavatelsky).

**Technical equipment:** sound distribution and lighting appliances in halls, including operators, projection equipment (laptop, data projector), projection surface (various formats, both front and back projection), communication technology (telephone lines, fax, internet including WiFi), installation of exhibition stands including furnishing (supply).

- **Dopravní dostupnost:** METROPOL se nachází v centru. Vlakové a autobusové nádraží je vzdáleno přibližně 500 m. Těsně před objektem Metropolu se nachází stanice hned několika linek MHD. Parkování na parkovišti sousedícího hotelu U Tří lvů pro 25 aut nebo parkoviště na Senovážném náměstí pro 90 aut.

**Accessibility:** METROPOL is located in the centre. The distance to bus and train stations is approx. 500 m. Several public bus lines stop directly in front of the Metropol building. Parking by the adjacent hotel U Tří lvů for 25 cars or on the public parking lot on Senovážné náměstí for 90 cars.

- **Stravovací a cateringové služby:** snídaně, oběd, večeře, coffee break, raut, další dle dohody.

**Boarding and catering services:** breakfast, lunch, dinner, coffee break, buffet, other per request.

- **Doprovodný program:** společenské večery, divadelní představení, koncerty. Další doprovodné služby zajistíme v památkových objektech v blízkosti Českých Budějovic (Státní hrad a zámek v Českém Krumlově, Otáčivé hlediště v Českém Krumlově, Státní zámky v Hluboké nad Vltavou, Třeboni a Kratochvíli). Přímo v prostorech Metropolu nabízejí své služby fitnesscentrum,

## Kontakty/Contacts:

METROPOL, spol. s r.o.

Senovážné náměstí 2

370 21 České Budějovice

tel.: 386 106 170







e-mail: [vlasta.horska@metropol-cb.cz](mailto:vlasta.horska@metropol-cb.cz)

web: [www.metropol-cb.cz](http://www.metropol-cb.cz)

GPS: 48° 58' 18. 929" N  
14° 28' 41. 232" E

kulečnicková herna, taneční a pohybové studio, kadeřnictví, kosmetický a masážní salon, nehtové studio, sázková kancelář, květinářství, krejčovství, cestovní kancelář.

**Complementary programme:** social nights, theatre, concerts. Other complementary services can be organized in historical buildings in České Budějovice and its surroundings (state castle and chateau in Český Krumlov, Revolving Open Air Theatre in Český Krumlov, state castles in Hluboká nad Vltavou, Třeboň and Kratochvíl). In the Metropol building there is a fitness centre, billiard room, dance studio, hairdresser, beauty and massage studio, nail studio, betting shop, florist, tailor and travel agency.

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	kabaret cabaret	raut buffet	banket / banquet
Společenský sál Social hall	I.	800	450	200	150	400	800	150
Divadelní sál Theatre hall	I.	536						
Malá scéna Small stage	Prizemí Parquet	170		70		80	150	
Kruhový sál Round hall	I.	120	70	70	30	80	100	60
Modrý salonek Blue lounge	I.	40	40	20	20			
Salonek 202 Lounge 202	II.				20			
Salonek 203 Lounge 203	II.	30	20	20	20			
Salonek 205 Lounge 205	II.	40	25	25	25			
Salonek 231 Lounge 231	II.	60	35	40	30			





# HOTEL BUDWEIS ★★★★★

- Nově zrekonstruovaný hotel se nachází v historickém jádru města v klidné části u ústí slepého ramene řeky Malše. Historie budovy sahá do 14. století, kdy zde stával mlýn. Celý hotel je nekuřácký.

Newly refurbished hotel situated in the quiet part of the historical town centre by the dead channel of the River Malše. The history of the building goes back to the 14th century when a grinding mill used to be located here. The hotel is non-smoking.

- **Technické vybavení:** plátно + dataprojektor, Flipchart, mikrofon, DVD přehrávač, notebook. WiFi + pevné připojení k internetu v celém objektu /10/10 Mbps/

**Technical equipment:** projection screen + data projector, flipchart, microphone, DVD player, laptop. WiFi + access to the Internet via fixed line /10/10 Mbps/

- **Dopravní dostupnost:** Hotel Budweis se nachází v historickém centru Č. Budějovic, 5 minut od nám. Přemysla Otakara II. Parkoviště před hotelem kapacita 30 aut + parkoviště asi 100 m od hotelu 20 aut.

**Accessibility:** Hotel Budweis is situated in the historical centre of České Budějovice, 5 minutes from Přemysl Otakar II Square. Parking in front of the hotel for 30 cars + parking for 20 cars approximately 100m from the hotel.

- **Stravovací a cateringové služby:** restaurace 120 míst, kavárna 30 míst, celodenní nabídka teplé a studené kuchyně, rauty, coffeebreaky.

**Leisure and complementary activities:** restaurant with 120 seats, coffee bar with 30 seats, hot and cold dishes all day, buffet, coffee breaks.

- **Doprovodný program:** dle přání klienta.

**Complementary programme:** as per client's request.

## Kontakty/Contacts:

Mlýnská 6

370 01 České Budějovice

tel.: 389 822 111








fax: 389 822 121

e-mail: info@hotelbudweis.cz

web: www.hotelbudweis.cz

GPS: 48° 58' 36.39"N

14°28' 16.499" E

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“-desk	kabaret cabaret	raut buffet	banket / banquet
Kongresový sál Congress hall	I.	100	90	50	60		70	
Salonek Lounge	Přízemí Parquet	35	32	20	30		20	





# HOTEL GOMEL ★★★

- Mezinárodní hotel s moderním konferenčním zázemím a špičkovou gastronomií. Hotel je vhodný zejména pro pořádání nejrůznějších firemních či soukromých akcí.

International hotel with modern conference facilities and excellent cuisine. The hotel is particularly suitable for organizing various company or private events.

- **Technické vybavení:** plátno, flipchart, zpětný a DATA projektor, mikrofon, barevná TV, video/DVD přehrávač, laserové ukazovátka, notebook s CD a DVD mechanikou, řečnický pult, podium, videokamera, WiFi připojení.

**Technical equipment:** projection screen, flipchart, overhead and DATA projector, microphone, colour TV, video/DVD player, laser pointer, laptop with CD and DVD drive, lectern, stage, camcorder, WiFi connection.

- **Dopravní dostupnost:** hotel je snadno dostupný ze všech hlavních silničních tahů. Do centra města je to 10 minut chůze. Z vlakového nebo autobusového nádraží je to 15 minut MHD. Vlastní hotelové parkoviště pro 150 aut.

**Accessibility:** the hotel is easily accessible from all main roads. It is situated 10 minutes walking distance from the town centre. It takes 15 minutes to reach the hotel from the train or bus stations by public transport. Hotel parking for 150 cars.

- **Stravovací a cateringové služby:** 3 restaurace s celkovou kapacitou 550 míst: restaurace Gomel, kavárna Corso, Doudlebská jízdna, snack bar v hotelové hale.

**Leisure and complementary activities:** 3 restaurants with 550 seats in total: Gomel restaurant, Corso coffee bar, Doudlebská jízdna restaurant, snack bar in the hotel lobby.

- **Doprovodný program:** zajištění společenských událostí, sportovní a outdoorové aktivity, catering mimo hotel...

**Complementary programme:** organization of social events, sport and outdoor activities, provides external catering...

## Kontakty/Contacts:

Pražská třída 2306/14

370 04 Č. Budějovice

tel.: +420 389 102 111







fax: +420 389 102 333

e-mail: [info@hotelgomelceskebudejovice.com](mailto:info@hotelgomelceskebudejovice.com)

web: [www.hotelgomelceskebudejovice.com](http://www.hotelgomelceskebudejovice.com)

GPS: 49° 0' 35. 37" N

14° 29' 23. 118" E

Název místnosti Room name							plocha m <sup>2</sup> place m <sup>2</sup>
	recepce / reception	divadlo / theatre	škola / school	zasedací místnost / meeting room	„U“-stůl / „U“- desk	banket / banquet	
Kongresový sál 1 + 2 Congress hall 1 + 2	500	300	200	120	140	280	360
Kongresový sál 2 Congress hall 2	200	160	100	60	80	150	180
Kongresový sál 1 Congress hall 1	300	140	100	60	60	130	180
Salonek Bohemia Lounge Bohemia	130	80	60	40	60	70	80
Salonek 1 Lounge 1	60	50	30	28	40	50	65
Salonek 2 Lounge 2	60	50	30	28	40	50	65
Salonek 1+2 Lounge 1 + 2	120	100	60	56	60	100	130
Kavárna Corso Café bar Corso	100	-	-	40	30	60	90
Foyer u restaurací Foyer at the restaurant	80	-	-	-	-	100	160
Corso + Foyer	250	-	-	-	-	160	250
Doudlebská jízdna Doudlebská jízdna restaurant	200	100	-	-	60	100	120
Business Salonek Business lounge	-	-	-	12	-	-	16





# GRANDHOTEL ZVON ★★★★★

- Grandhotel Zvon je luxusní hotel kategorie 4\* Superior, který se nachází přímo v srdci Českých Budějovic – na náměstí Přemysla Otakara II. Hotel je díky své historii, která sahá až do roku 1533, kulturní a historickou památkou. V nedávné době prošel řadou náročných rekonstrukcí, díky kterým zde vznikl unikátní hotelový komplex, který uspokojí potřeby i těch nejnáročnějších hostů.

Grandhotel Zvon is a luxurious four star hotel, situated in the centre of České Budějovice - on Přemysl Otakar II Square. Its history dates back to 1533. The hotel was proclaimed a cultural and historical monument. It has recently undergone several complicated reconstructions which have resulted in a unique hotel capable of satisfying the needs of even the most demanding guests.

- **Technické vybavení:** promítací plátno, dataprojektor, flipchart, ozvučení včetně mikrofonu, řečnický pult, internet 512 Kb/s.

**Technical equipment:** projection screen, data projector, flipchart, sound distribution including microphones, lectern, internet 512 Kb/s.

- **Dopravní dostupnost:** hotel se nachází v historickém centru Č. Budějovic 10 minut pěšky nebo MHD od vlakového a autobusového nádraží. Hotelové parkoviště pro 100 aut a 10 autobusů. Hotelová garáž pro 40 aut. Stanoviště taxi před hotelem.

**Accessibility:** The hotel is situated in the historical centre of České Budějovice within 10 minutes walking distance from train and bus stations. Also accessible by public transport.

Hotel parking for 100 cars and 10 buses. Hotel garage for 40 cars. Taxi stand in front of the hotel.

- **Stravovací služby:** kompletní cateringové služby. V luxusních prostorách restaurantů v 1. patře možno připravit coffee breaky, polední i večerní menu, rauty, bankety.

**Boarding services:** full catering services. Coffee breaks, lunch and dinner, buffet, banquets can be prepared on the first floor in the luxurious restaurant.

- **Doprovodný program:** taneční večery s lidovou či taneční hudbou, večery ve stylu ochutnávky tradiční jihočeské kuchyně, večery rybích specialit, zabijačkové hody,

## Kontakty/Contacts:

Grand Hotel Zvon s.r.o.

Nám. Přemysla Otakara II. 90/28

370 01 České Budějovice

tel.: +420 381 601 601,

+420 381 601 611

fax: +420 381 601 605

e-mail: ghz@hotel-zvon.cz







web: www.hotel-zvon.cz

GPS: 48° 58' 27.46" N

14°28' 30.86" E

ochutnávky moravských vín, ochutnávky doutníků, pivní večery, prohlídky hradů a zámků, sportovní aktivity (golf, vyhlídkové lety, lety balónem, vyjížďky na koních), exkurze do pivovaru Budvar, prohlídky Českých Budějovic spojené s romantickou vyjíždkou na loďkách.

**Complementary programme:** dance nights with country or dance music, tasting sessions of traditional South Bohemian dishes, fish speciality dinners, pig roasts, tasting sessions for Moravian wines and of cigars, beer nights, tours to castles and chateaus, sport activities (golf, sightseeing flights, ballooning, horse riding), Budvar brewery tour, tours of České Budějovice with romantic boat trips.

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	kabaret cabaret	raut buffet	banket / banquet
Sál Mozart Mozart hall	I.	90		50	50		120	120
Sál Bohemia Bohemia hall	I.	50		28	x		40	40





# PARKHOTEL HLUBOKÁ NAD VLTAVOU ★★★

- Nově zrekonstruovaný hotel je vsazen do jihočeské krajiny mezi rybníky a obklopen parkem, jak název vypovídá. Nachází se nedaleko centra města Hluboká nad Vltavou a zámku Hluboká ve windsorském stylu.

Newly reconstructed hotel, situated in the South Bohemian countryside between lakes and surrounded by parkland, as suggested by the hotel name. It is located close to Hluboká nad Vltavou and the Windsor style Hluboká Castle.

- **Technické vybavení:** podium, projekční plátna, dataprojektory, profesionální ozvučení, řečnický pult, mixážní pult, plazma TV, VHS a DVD přehrávač, CD přehrávač, flipchart, WiFi příjem.

**Technical equipment:** stage, projection screens, data projectors, professional sound distribution, lectern, sound mixing desk, plasma TV, VHS and DVD player, CD player, flipchart, WiFi.

- **Dopravní dostupnost:** hotel se nachází 5 km od mezinárodní silnice E 55, 10 km od Č. Budějovic. Je dostupný vlakem, autobusem. Do centra Hluboké je to 5 minut pěšky. Hotelové parkoviště pro 3 autobusy a 70 aut.

**Accessibility:** the hotel is situated 5 km from the international road E 55 and 10 km from České Budějovice. It is accessible by train and bus. It is located 5 minutes walking distance from the centre of Hluboká town. Hotel parking for 3 buses and 70 cars.

- **Stravovací a cateringové služby:** lobby bar, restaurace s letní terasou, stylová restaurace Lovecká chata, salonky, společenský sál, cateringové služby menšího rozsahu.

**Leisure and complementary activities:** lobby bar, restaurant with summer terrace, stylish restaurant Lovecká chata, lounges, function room, small scale catering services.

- **Doprovodný program:** v rámci hotelu relaxační centrum s fitness, saunou, párou, whirlpoolem, masážemi. Zajištění prohlídek zámku Hluboká, zoologické zahrady, loveckého záměčku Ohrada, Alšovy jihočeské galerie, Vorařského muzea, Poněšického lihovaru, místní sklárny. V místě golfový klub, jezdecké centrum, aquapark, bowling, sportoviště, cyklostezky.

**Complementary programme:** the hotel has a relaxation centre with a fitness club, sauna, steam sauna, whirlpool, and massages. Organization of tours to Hluboká Castle,

## Kontakty/Contacts:

Masarykova 602

373 41 Hluboká/Vltavou

tel.: +420 387 006 200

mobil: +420 605 254 848





e-mail: [recepce@parkhotel-hluboka.cz](mailto:recepce@parkhotel-hluboka.cz)

web: [www.parkhotel-hluboka.cz](http://www.parkhotel-hluboka.cz)

GPS: 49° 3' 18.305" N

14°25' 42.818" E

the zoo, Ohrada hunting lodge, Aleš South-Bohemian Gallery, Rafting museum, Poněšické distillery, and the local glass factory. In and around Hluboká nad Vltavou there is a golf club, riding centre, aquapark, bowling, sports grounds, cycle paths.

Název místnosti Room name							
	divadlo / theatre	škola / school	zasedací místnost / meeting room	ženeva geneva	ples ball	koktejl cocktail	banket / banquet
I. restaurace Park I. Park restaurant	150	100	80	50	120	150	120
II. salonek A II. lounge A	70	50	53	30	x	70	50
III. salonek B III. lounge B	70	50	53	30	x	70	50
Sál I. + II. + III. Hall I. + II. + III.	350	100	180	100	220	400	220
Lobby bar Lobby bar	x	x	x	x	x	40	x
Lovecká chata Hunting lodge	x	x	x	x	x	90	x
Lovecký salonek Hunting lounge	50	40	25	x	x	40	x





# HOTEL ŠTEKL HLUBOKÁ NAD VLTAVOU★★★★

- Romantický zámecký hotel Štekl je zasazený v parku zámku Hluboká. Tento hotel je výjimečný hned v několika směrech: svou bohatou historií, polohou a citlivým skloubením profesionálních služeb s přátelskou atmosférou.

Hotel Štekl is a romantic chateau situated in the vicinity of Hluboká Castle. The hotel is unique in several ways: its rich history, its location and the sensitive combination of professional services in a friendly atmosphere.

- **Technické vybavení:** flipchart, plátno, dataprojektor, ozvučení, TV-LCD, WiFi připojení, kopírování

**Technical equipment:** flipchart, projection screen, data projector, sound distribution, TV-LCD, WiFi, copying.

- **Dopravní dostupnost:** hotel se nachází 5 km od mezinárodní silnice E 55, 10 km od Č. Budějovic. Je dostupný vlakem, autobusem. Nachází se v centru Hluboké. Hotelové parkoviště pro 2 autobusy, 15 aut a hotelová garáž pro 12 aut.

**Accessibility:** the hotel is situated 5 km from the international road E 55, and 10 km from České Budějovice. It is accessible by train and bus. It is located in the centre of Hluboká nad Vltavou. Hotel parking for 2 buses, 15 cars, hotel garage for 12 cars.

- **Stravovací a cateringové služby:** coffeebreak, brunch, obědy a večere bufetovou formou.

**Boarding and catering services:** coffee break, brunch, buffet lunches and dinners.

- **Doprovodný program:** v rámci hotelu wellness, masáže, kulečnický, stolní tenis, ochutnávka koňaků a doutníků, degustace vín. Externí zajištění kulturních vystoupení, ohňostroje.

**Complementary programme:** The hotel offers wellness club, massages, billiards, table tennis, tasting sessions of cognacs, cigars and wine. Outsources organization of cultural performances, fireworks.

## Kontakty/Contacts:

Bezručova 141







373 41 Hluboká/Vltavou

tel.: +420 387 967 491

e-mail: [stekl@hotelstekl.cz](mailto:stekl@hotelstekl.cz)

web: [www.hotelstekl.cz](http://www.hotelstekl.cz)

GPS: 49° 3' 5. 104" N  
14° 26' 20. 619" E

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	kabaret cabaret	raut buffet	banket / banquet
Restaurace Restaurant	0	120	1-50	60	80		100	100
Regentský salonek Regent lounge	0	70	1-30	40	40		60	60
Královský salonek Royal lounge	-1		1-12					
Rytiřský salonek Knight lounge	-1		1-14					
Anglický klub English club	0						25	25
Terasa Terrace	0	148	1-64	100	134		200	200
Oranžerie Orangeria	0	95	1-50	60	70		80	80












# JIHOČESKÁ UNIVERZITA

## UNIVERSITY OF SOUTH BOHEMIA

- **Technické vybavení:** ozvučení, projekce, zvukový záznam, audio-vizuální technika, tlumočnické zařízení  
**Technical equipment:** sound distribution, sound recording, audio-visual equipment, interpreting equipment
- **Dopravní dostupnost:** z vlakového a autobusového nádraží 15 min. MHD, z centra města 20 min. pěšky. Vlastní parkoviště pro 100 aut.  
**Accessibility:** 15 minutes by public transport from bus and train stations, 20 minutes on foot from the town centre. On site parking for 100 cars.
- **Ubytovací služby:** vysokoškolské koleje, buňkový a garsonkový systém, společné sociály.  
**Accommodation:** college, room and apartment system, shared sanitary facilities.
- **Stravovací a cateringové služby:** stravování celodenní, rauty, svačiny, občerstvení.  
**Leisure and complementary activities:** all day boarding, buffet, snacks, refreshments

### Kontakty/Contacts:

Koleje a menzy JU  
Jozef Balažovič  
Studentská 800/15  
370 05 České Budějovice  
**tel.:** +420 387 774 004  
606 259 610  
**e-mail:** balaz@jcu.cz  
**web:** www.jcu.cz  
**GPS:** 48° 58' 39.678" N  
14° 27' 2.015" E

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“-desk	kabaret cabaret	raut buffet	banket / banquet
Aula Assembly hall	I.	250	200	200	48	-	150	80
Zasedačka Meeting room	0	-	46	-	46-	-	50	30

**WEB**

  
**2000**

  
**250**





## VÝSTAVIŠTĚ – EXHIBITION GROUNDS

- Výstaviště patří řadu let mezi přední organizátory výstav a veletrhů v České republice. Výstavní areál o rozloze 25 ha je situován v blízkosti centra Č. Budějovic při mezinárodní komunikaci E 55. Součástí lesoparkového areálu je 20 pavilonů o celkové rozloze 6 000 m<sup>2</sup>. Volná výstavní plocha má rozlohu 22 200 m<sup>2</sup>. Největší výstavy jsou Hobby jaro a podzim a Země živitelka.

The Výstaviště has been one of the leading organisers of exhibitions and trade fairs in the Czech Republic for many years. 25 ha. of the exhibition grounds are located near the centre of České Budějovice on the E 55 international road. The forest park exhibition grounds consist of 20 exhibition pavilions with a total area of 6,000 m<sup>2</sup>. Acreage of outdoor exhibition areas totals 22,200 m<sup>2</sup>. Hobby, in the spring and autumn, and Země živitelka are among the largest exhibitions held on the site.

- **Technické vybavení:** externě ozvučení, projekce, záznam  
**Technical equipment:** outsourced sound distribution, projection, recording
- **Dopravní dostupnost:** MHD od vlakového a autobusového nádraží 15 minut, centrum města 10 minut pěšky, parkování pro kapacitu sálů v těsné blízkosti pavilonů.  
**Accessibility:** 15 minutes by public transport from bus and train stations, 10 minutes on foot from the town centre, parking for capacity of the halls within close proximity to the pavilions.
- **Ubytovací služby:** externí zajištění.  
**Accommodation:** outsourced
- **Stravovací a cateringové služby:** externí zajištění.  
**Boarding and catering services:** outsourced.
- **Doprovodný program:** externí zajištění.  
**Complementary programme:** outsourced.

### Kontakty/Contacts:

Výstaviště a. s.

Husova 523

370 21 České Budějovice

tel.: +420 387 714 911, 602 643 511







e-mail: info@vcb.cz

blaha@vcb.cz

web: www.vcb.cz

GPS: 48° 58' 44. 124" N

14° 27' 39. 168" E

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	kabaret cabaret	raut buffet	banquet / banquet
Sál Z Hall Z	0	700	500	300			Max 700	500
SM - Z	1	304	184	100	100		200	100
SM - V	1	304	184	100	100		200	100
R2	0	70/70	50/50	30/30	30/30		Max 100	Max 80
R1	0	300	200	100	100		200	100



**WEB**

  
**700**



# BIOLOGICKÉ CENTRUM AV ČR

## BIOLOGY CENTRE OF THE ASCR

- Kongresová aula se nachází v budově „Společné provozy A+B“, část B. Aula je půlobloukovitého stupňovitého tvaru a má kapacitu maximálně 180 osob. Součástí auly je předsálí se šatnou a toaletami. V šatně se nachází přípojka pro drátový internet a vnitřní telefonní linka. Ve všech prostorách auly je také bezdrátové internetové spojení EDUROAM. Je dostatek prostoru pro plakátové prezentace.

The congress hall is located in the “Common facilities building A+B”, section B. The assembly hall of arched, terraced design can accommodate a maximum of 180 people. The assembly hall is connected with a vestibule including a cloakroom and toilets. In the cloakroom there is an internet connection and internal telephone system. Wireless internet connection EDUROAM is available in all areas of the assembly hall. There is also room for poster presentations.

- **Technické vybavení:** 2 x promítací pojízdné plátno, PC technika pro promítání včetně ovládání audioplátna a osvětlení, dataprojektor, vstupy pro flash, CD, DVD, VHS, 2 x mikrofon ruční, 2 x mikrofon klopový, 1x dálkové ovládání PC techniky, 1 kamera.

**Technical equipment:** 2 x sliding projection screen, PC for projection including controls for audio screen and lighting, data projector, flash drive inputs, CD, DVD, VHS, 2 x hand microphone, 2 x lapel microphone, 1 x remote control for PC technology, 1 camcorder.

- **Dopravní dostupnost:** Omezený počet parkovacích míst na parkovišti Biologického centra AV ČR, Branišovská 31. Objekt je dostupný od vlakového a autobusového nádraží MHD cca 20 minut. Centrum města je cca 30 minut pěšky.

**Accessibility:** Limited number of parking spaces on the parking lot of the Biology Centre of the Academy of Sciences of the Czech Republic, Branišovská 31. The building is accessible by public transport from bus and train station in approx. 20 minutes. It is situated within 30 minutes walking distance of the town centre.

- **Ubytovací služby:** externí zajištění.

**Accommodation:** outsourced.

- **Stravovací a cateringové služby:** externí zajištění.

**Boarding and catering services:** outsourced.

### Kontakty/Contacts:

Biologické centrum Akademie věd ČR

Branišovská 31

370 05 České Budějovice

tel.: +420 387 775 926








e-mail: jana.adamcova@thsbp.cas.cz

web: www.bc.cas.cz

GPS: 48° 58' 41.761" N

14° 26' 47.254" E

- **Zajištění doprovodného programu:** externí zajištění.  
**Complementary programme:** outsourced.

Název místnosti Room name	Patro Floor							
		divadlo / theatre	zasedací místnost / meeting room	škola / school	„U“-stůl / „U“- desk	cabaret	raut buffet	banquet / banquet
Kongresová aula Congress assembly hall	1	-	180	-	-	-	-	-
Salonek Lounge	1	-	13	-	-	-	-	-

**WEB**

  
**180**



Hluboká  
nad Vltavou



1

BAZILIKA

2

METROPOL

3

HOTEL BUDWEIS

4

HOTEL GOMEL

5

GRANDHOTEL ZVON

6

PARKHOTEL HLUBOKÁ/VLTAVOU

7

HOTEL ŠTEKL HLUBOKÁ/VLTAVOU

8

JIHOČESKÁ UNIVERZITA  
– UNIVERSITY OF SOUTH BOHEMIA

9

VÝSTAVIŠTĚ – EXHIBITION GROUNDS

10

BIOLOGICKÉ CENTRUM AV ČR  
BIOLOGY CENTRE OF THE ASCR



Restaurace  
Restaurant



Terasa zahradní restaurace  
Terracegarden restaurant



Kavárna  
Coffee bar



Vinárna  
Wine bar



Pivnice  
Beerhouse



Bar  
Bar



Sejf  
Safe deposit



Směnárna  
Exchange bureau



Garáž  
Garage



Připojení na internet  
Internet connection



Tolerance psů a koček  
Dogs and cats welcomed



Platba kartou  
Credit cards accepted



Herna / Kasino  
Gambler-house / Casino



Sauna  
Sauna



Zajištění vstupenek  
Reservation of tickets



Společná kuchyňka  
Shared kitchenette



Solárium  
Sun bed



Masáže  
Massage



Úschovna kol  
Bike deposit



Půjčovna sportovních potřeb  
Sports equipment rental



Počet pokojů  
Number of rooms



Max. konferenční kapacita  
Max. conference capacity



Počet apartmánů  
Number of apartments



Počet lůžek  
Number of beds



Parkoviště  
Parking



Hlídané parkoviště  
Guarded parking



Posilovna  
Fitness centre



Bazén  
Swimming pool



Konferenční sál  
Conference hall



Kadeřnictví  
Hairdresser's



Bezbariérový přístup  
Barrier free access

**VYDALO / PUBLISHED BY:**

© Statutární město České Budějovice 2010

© Statutory city of České Budějovice 2010

**GRAFICKÁ PRÁCE A TISK /**

**GRAPHIC DESIGN AND PRINT BY:**

Tiskárna PROTISK, s. r. o.



**Turistické informační centrum /**

**Tourist Information Center**

nám. Přemysla Otakara II. č. 2

370 92 České Budějovice

Tel.: +420 386 801 413

Fax: +420 386 801 414

E-mail: [infoCb@c-budejovice.cz](mailto:infoCb@c-budejovice.cz)

Web: [www.c-budejovice.cz](http://www.c-budejovice.cz)

